Irrigation Pipe Work Safety Fatality File – Spanish

Una familia llora la pérdida de un hombre que se ahogó tras ser succionado por una tubería de desagüe en el Delta de California, en Stockton.

Ahora, advierten a los demás de que tengan cuidado con los peligros ocultos del Delta.

La familia de Carlos Tovar dice que lo que empezó como un divertido día de navegación en el agua, de repente tomó un giro trágico.

Carlos estaba desenredando un cabo de esquí cuando fue succionado por el agua y murió ahogado.

“Al parecer quedó atrapado en una tubería de riego que evacuaba el agua del Delta”, declaró el abogado de la familia. “No pudieron liberar a Carlos y se ahogó ante sus ojos a pesar de sus esfuerzos”.

Era una tubería utilizada para bombear agua a los cultivos. El sargento Epperson, del departamento del sheriff del condado de Joaquín, dice que hay tubos similares repartidos por todo el Delta, pero que nunca había visto un incidente como éste.

“Es el primero del que tengo noticia”, dijo Epperson.

Se espera que miles de personas sigan navegando durante el resto de la semana del 4 de julio. Epperson advierte que si se ve alguno de estos tubos, lo mejor es mantenerse alejado.

“Usted puede ver que es una forma extraña hecha por el hombre que sube en un ángulo en los bancos, así que usted sabe que es una tubería y no importa si la tubería está empujando el agua hacia fuera o tirando de ella. Es un peligro para usted de cualquier manera, por lo que sólo tiene que mantenerse alejado de ella”, dijo.

No está claro a quién pertenece la tubería en este caso, pero los lugareños dicen que suelen ser propiedad de agricultores individuales.

Los Tovar quieren saber por qué no hay protección alrededor de las tuberías.

“Las protecciones son para el sistema, no necesariamente para impedir que la gente entre, lo único que tienen en la parte delantera es una rejilla o un travesaño”, dijo Epperson.